

17 - 21 giugno/June

Festival della Romagna

Romagna Festival

Festival della famiglia: spettacoli, mostre, incontri culturali e laboratori dedicati ai bambini.

A festival for families: entertainment, shows, cultural meetings and workshops dedicated to children.

Cervia - Area Magazzini del Sale, Borgo Marina, Piazza Garibaldi - Ore: 17-24

Info: www.festivaldellaromagna.it - Tel. 0541 793200

23 giugno/June

Favolando in Centro storico

Storytelling in the City Centre

Itinerario per bambini a partire dai 4 anni.

Una passeggiata serale a misura di bambino nel cuore di Cervia, con favola della buonanotte nel teatro comunale.

Route addressed to children from 4 years of age. An evening stroll dedicated to children in Cervia's secret heart, including good-night tales at the City Theatre.

Cervia - Centro storico

Info: www.cerviaturismo.it - Tel. 0544 974400

24-25-26 giugno/June

Mattoncini a Cervia 2016

Brick in Cervia

Tre giorni tutti dedicati ai mattoncini Lego per i più piccoli ma anche per gli appassionati più cresciuti!

A weekend fully dedicated to Lego brick lovers.

Cervia - Magazzino del Sale Torre

Info: www.romagnalug.org - Tel. 393 9108727



11 - 18 giugno/June 2016

Fa parte del "Festival dei Bambini - la Riviera delle famiglie in festa". Cartellone di eventi dedicati alla famiglia, nelle località della costa dell'Emilia-Romagna.

It takes part in the "Children Festival - Our Riviera for Happy Families" - a programme with events dedicated to families taking place in the various resorts along Emilia Romagna's coast.

Info: www.ilfestivaldeibambini.it

CURIOSANDO qua e là... a Cervia per tutta l'estate

LOOKING around... In Cervia for the whole summer



Il Centro Visita Salina di Cervia, propone tante attività didattiche sulla produzione del sale e sulla vita dell'avifauna. Raggiungibile anche in barca dal centro storico.

Cervia Saltpan Visitors' Centre, offers countless educational activities concerning salt production and avifauna's life. Also accessible by boat from the city historical centre.

Via Bova, 61 - Cervia

La Casa delle Farfalle - Butterfly House

Via J.Gora, 6/d - Milano Marittima

Il Parco CerviAvventura, con percorsi sospesi fra i pini.

CerviAvventura Park, with suspended treetop workouts.

Via Forlanini (vicino Terme di Cervia)

Il Parco Naturale, percorsi botanici, ampia varietà di fauna, visite guidate e passeggiate a cavallo e sui pony.

Natural Park, offers botanic trails and a variety of fauna, guided tours and horse or pony rides.

Via Forlanini (vicino Terme di Cervia)

La caccia al tesoro in salina, capitanati dal pirata Jack Salino.

Treasure Hunt in the Saltpan led by pirate Jack Salino.

Le visite del centro storico guidati dal pirata Jack Salino.

Guided Tours to the Historical Centre guided by pirate Jack Salino.

Fiabe e burattini, tutti i lunedì ore 21 Gelateria Mammacarla.

Fairy Tales and Puppets - Mondays at 9.00 pm, ice shop Mammacarla. Viale Emilia - Pinarella

Gli alberi dei libri - 4 micro biblioteche poste all'interno di tronchi d'albero, ricollocati nei parchi di Cervia e Milano Marittima. Cerca il tuo libro!

Book Trees 4 tiny libraries inside tree logs inside Cervia and Milano Marittima's parks. Go and get your own book!

Veleggiando nella storia

Due ore di escursione in mare con una barca storica.

Sailing along History

Two-hour tours at sea on board historical boats.

Terme di Cervia, particolarmente indicate per i bambini con il reparto inalatorio pediatrico e spazi gioco all'interno e all'esterno.

Spa Particular care is taken with children with paediatric wards and play areas inside and outside.

Via Forlanini - Zona Terme



FAMILY
LAND
CERVIA

INFORMAZIONI / INFO

IAT Cervia tel. + 39 0544 974400 - 72424

iatcervia@cerviaturismo.it

www.turismo.comunecervia.it

PRENOTAZIONI / BOOKING

Cervia Turismo tel. + 39 0544 72424

iatcervia@cerviaturismo.it

www.cerviaturismo.it

Turismo Cervia su:



grafica JMA cervia - foto: archivio Comune di Cervia/Archivio Farini
stampa Witra cesena



Maggio · Giugno/May · June 2016



FAMILYLAND

Cervia, Milano Marittima, Pinarella e Tagliata, sono da sempre località ideali per divertenti e rilassanti vacanze di famiglie con bambini, grazie ai tanti servizi offerti nelle strutture ricettive, alle numerose aree verdi e parchi gioco, alla spiaggia di sabbia fine e al mare sicuro. Il programma **Familyland**, eventi e iniziative rivolte ai giovani ospiti, quali animazioni, mostre, incontri, corsi sportivi, mercatini e tanto altro che si svolgeranno **dal 21 maggio al 18 giugno**, offrono una ragione in più per diventare la vostra meta di vacanza.

Cervia, Milano Marittima, Pinarella and Tagliata have always been the perfect resorts where families and their children enjoy amusing and relaxing holidays. Here, accommodation facilities,

21 maggio/May - 18 giugno/June

Casa delle Farfalle & Co. A misura di famiglia *Family-tailored Butterfly House & Co.*

Tutte le domeniche pomeriggio divertenti laboratori e visite tematiche dedicate ai più piccoli che culminano in Camaleo, Festival dei trasformisti per natura, quattro giorni di spettacoli, giochi, magia e divertimento sotto il segno delle trasformazioni.

Guided tours and creative workshops every Sunday and Camaleo Festival, four days of show, games and fun dedicated to nature changes.

Milano Marittima - Casa delle Farfalle - Via Jelenia Gora,6/d
Info: www.atlantide.net/casadellefarfalle
Tel. 0544 995671

An unknown Milano Marittima, 360-degree dealing with wellness. Initiatives addressed to adults and children, sport, cultural, spiritual and food and wine activities.

Milano Marittima - Il Traversa - Ore: 10-20
Info: www.danielacorrente.it - Tel. 329 5948879

22 maggio/May

Running In 4 Kids

Via libera alla fantasia con il coloratissimo Baby Park, la corsa a misura di bambino e tante attività individuali e di gruppo tra movimento, gioco e apprendimento.

Green light to imagination and creativity thanks to the colourful Baby Park, children-oriented running activities

Dal 9 giugno/From 9th June onwards

La piazzetta dei Bambini *Children's Square*

Appuntamenti tutti i venerdì, con letture animate, laboratori, spettacoli teatrali e incontri con gli autori di libri per bambini.

On Fridays, reading and animation, workshops, theatre shows and meetings with authors of children books.

Cervia - Piazzetta Pisacane
Info: facebook bubusetetecervia - Tel. 328 1679253

12 - 18 giugno/June

Family week - Vacanza al mare con gusto

Una settimana per le famiglie con eventi e laboratori per



green areas, recreation- and play-grounds, the beaches' fine sands and the safe sea offer countless services.

Familyland programme includes events and initiatives addressed to young guests - entertainment, shows, meetings, sport courses, street market stalls- **21st May to 18th June**: a good argument uponchoosing your tourist destination.

Fino al 30 maggio/Until 30th May

Maggio al Parco Naturale

May in the Natural Park

Passeggiate di Nordic Walking e aree dedicate a diversi sport dove cimentarsi con le diverse discipline guidati da istruttori esperti. *A great number of small sport activities addressed to families in the Natural Park.*

Cervia - Parco Naturale - Via Forlanini
Info: www.atlantide.net/parconaturale - Tel. 0544 995671

21 maggio/May - 18 giugno/June

Il Parco in Festa

Natural Park making merry!

Tutti i sabato pomeriggio Ranger per un giorno per affiancare il personale del parco nell'attività di cura e alimentazione dei diversi animali e tutte le domeniche laboratori creativi, visite didattiche e spettacoli.

Guided tours, workshops addressed to children; again, theatre shows, and farm-theme entertainment.

Cervia - Parco Naturale - Via Forlanini
Info: www.atlantide.net/parconaturale - Tel. 0544 995671

21 maggio/May - 18 giugno/June

Bimb'Oper made in Romagna

Una Milano Marittima inedita, legata al benessere a tutto tondo. Iniziative per adulti e bambini, attività sportive, culturali, spirituali ed enogastronomiche.

and many other group and individual ones including exercise, game and learning opportunities.

Milano Marittima - Viale Gramsci - dalle ore 9
Info: www.runningin.info - Tel. 339 2202449

Dal 7 giugno/From 7th June

Sole Mare Natura Passeggiate serali alla scoperta del territorio *Sun Sea Nature*

Evening strolls in search of the territory secrets
Passeggiata storico naturalistica nei luoghi più suggestivi di Cervia Milano Marittima.

Historic and naturalistic strolls in Cervia and Milano Marittima's most enchanting spots.

Cervia - Partenza da/Start from Hotel Ondina-Milazzo
Viale Milazzo, 120-122
Ogni martedì - Ore 21.15/ every Tuesday at 9.15 p.m.
Info: www.hotellondinamilazzo.com
Tel. 0544 977201 - 338 3101802

bambini e ragazzi di tutte le età, dedicati all'educazione alimentare e sensoriale attraverso il gioco.

A week for families with educational events and units addressed to children and young people of all ages, mostly dedicated to food education.

Cervia - Fantini Club n.182 - Lungomare Deledda
Info: www.fantiniclub.com -Tel. 0544 956519

13 - 17 giugno/June

Beach tennis open day

Open day gratuito di beach tennis per bambini e ragazzi per provare la pratica del beach tennis con maestri e istruttori qualificati.

Open day of beach tennis for children and young people with skilled coaches.

Cervia e Pinarella - Stabilimenti balneari
Info: www.play-ball.it - Tel. 327 2004368